

СПОДОБА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. No. 32. JERSEY CITY AND NEW YORK SATURDAY, FEBRUARY 15, 1997. CENTS 75 ЦЕНТИВ ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК СУБОТА, 15-ГО ЛЮТОГО 1997 р. Ч. 32. РІК CIV.

Депутати-комуністи висловили протест

Київ. — За повідомленням УНІАР, депутати-комуністи Верховної Ради України виступили з заявою проти затвердження на пості голови Національного Банку України Віктора Ющенка. "Вся відповідальність... лягає на ту частину депутатського корпусу, яка сліпо йде курсом політики пограбування народу України заможними хазяями і їх націоналістичними лакеями", — сказано в заяві комуністів.

На їх думку, Національний Банк України є "безпосереднім агентом Міжнародного валютного фонду на території України і сліпо йде за інструк-

ціями з-за океану, сприяє нарощуванню зовнішніх боргів країни, які доведеться віддавати нам, нашим дітям, внукам і правнукам".

Фракція комуністів, ідеться у заяві, "ніколи не поділяла курсу антинародних реформ, що проводяться в Україні під керівництвом Президента і його прибічників", а тому, на знак протесту, голосувала проти затвердження В. Ющенка на пост голови Українського НБУ.

"Тільки перехід влади до робітників, селян і трудової інтелігенції може врятувати Україну", — стверджується у заяві депутатів-комуністів.

Фармери домагаються землі

Київ. — Учасники 7-го з'їзду фармерів України звернулися до Верховної Ради України із закликом якнайшвидше ухвалити законодавчі акти, які забезпечили б передачу землі у власність селян.

У постанові, ухваленій на з'їзді, який відбувся в Києві, зазначається, що парламент України, не ух-

валяючи вже три роки законопроекти про приватну землю і кооперацію, свідомо гальмує хід реформування на селі.

Учасники з'їзду звернулися також до Кабінету Міністрів України з проханням замінити всі види податків для села єдиним податком на землю, — повідомила УНІАР.

Ю. Звягільському повернуто депутатську недоторканість

Київ. — Українські депутати відновили 12-го лютого депутатську недоторканість колишньому прем'єр-міністрові Юхимові Звягільському, який утік до Ізраїля після звинувачень у тому, що він привласнив державні фонди у сумі 25 млн. дол., повідомляло агентство Ройтерс. Рішення депутатів дає можливість Ю. Звягільському повернутися в Україну.

За відновлення недоторканості колишнього діючого прем'єр-міністра Крайчука проголосувало 253 депутати. Проти було 19.

Петро Шейко, який очолював спеціальну розслідувальну групу і який зустрічався із Ю. Звягільським в Ізраїлі, сказав, що рішення парламенту дає нагоду колишньому прем'єрові повернутися в Україну і співпрацювати з Генеральною прокуратурою для того, щоб або закрити, або продовжувати справу проти нього.

Згідно з постановою депутатів, Ю. Звягільський має повернутися

впродовж двох місяців. В іншому разі його знову позбавлять недоторканості.

Як відомо, 64-річного Ю. Звягільського звинувачено у переливанні державних фондів шляхом незаконного продажу 200,000 тонн авіаційного палива і шляхом операцій з чужою валютою через банк, заснований його жіночкою.

Ю. Звягільський, який колись був директором найбільшої шахти в Україні, заперечує звинувачення і каже, що готовий повернутися в Україну в обмін за гарантії безпеки.

Українські урядовці твердять, що Ю. Звягільський, який є жидом за походженням, за два з половиною роки в Ізраїлі набув ізраїльський паспорт. Однак він заперечує це.

Справа Ю. Звягільського поєсує добрі в усіх інших відносинах українсько-ізраїльські відносини. Як відомо, два роки тому Ізраїль відмовився виконати прохання Києва щодо видання Ю. Звягільського.

Північнокорейський лідер просить політичного азилу

Токіо. — Уряд Південної Кореї повідомив у середу, 12-го лютого, що під час перебування в Пекіні, столиці Китаю, високопоставлений державний урядовець Північної Кореї зайшов разом із своїм ад'ютантом до амбасди Південної Кореї та попросив політичного азилу.

Північна Корея відразу заперечила таку можливість, але вже у четвер, 13-го лютого, засоби масової інформації Північної Кореї повідомили про те, що можливо Гванг Янг Іон був "скоплені ворогами". Втеча 72-річного Гванга, одного з лідерів північнокорейської верхівки та одного з 11 секретарів керівної Робітничої партії Кореї буде важким ударом для Північної Кореї, а також і сигналом про те, що несе гаразд в країні, коли навіть члени її найвищого проводу

шукують захисту. Гванг Янг Іон найвідоміший теоретик північнокорейської ідеології джуче — самовистачальності, учитель і дорадник теперішнього вождя Північної Кореї Кім Йонг Іль і своєю його батька Кім Іль Сунга є досі найвидимішим державним урядником Північної Кореї, котрий попросив політичного азилу поза її кордонами.

Міністерство закордонних справ Південної Кореї підкреслило, що Я. І. Гванг без будь-якого попередження прийшов до їхньої амбасди в Пекіні та попросив політичного азилу для себе і свого ад'ютанта 59-річного Кім Дюк Гонга. Обидва перебувають досі у приміщеннях північнокорейської амбасди в Пекіні поза

(Закінчення на стор. 3)

Відбулася інавгурація президента Чечні

Грозний, Чечня. — Інавгурація нового президента Чечні Аслана Масхадова, яка відбулася у середу, 12-го лютого, пройшла у спокійній атмосфері, якщо не рахувати арешту двох невідомих осіб, які намагалися пронести у будинок, де проходила урочиста церемонія, два кілограми вибухівки.

Крім політичних і військових лідерів Чечні, на інавгурацію були запрошені високі гості з сусідніх північнокавказьких республік, з багатьох країн світу, а також делегація з Москви. Як і очікувалося, приватним гостем був генерал Александр Лебедь, якому великою мірою належить заслуга припинення війни в Чечні.

Під мелодію гімну республіки А. Масхадов, одягнений у національний стрій, рідною мовою промовив слова присяги, в якій закликав, що "зміноватиме незалежну че-

ченську державу, дотримуватиметься її конституції, законів і прав людини".

Відтак виступила Зейліхан Яндарбієва, попередній президент Чечні, і підкреслив, що з цілковитим довіром передає владу в руки А. Масхадова. Серед найголівніших державних завдань З. Яндарбієва назвала остаточно виведення російських окупаційних військ з чеченської території, запровадження судів шари'ату і введення у шкільній програмі основ ісламу, арабської мови і чеченської народної етики. З. Яндарбієва заявила свій останній укор — про посьмертне нагородження першого президента Чечні, славного сина свого народу і нехитного борця за свободу і незалежність Чечні генерала Джохара Дудаєва найвищими орденами республіки. Нагороді буде вручено синам Д. Дудаєва.

В Україні

(3 інформацій УНІАР)

МОЛОДІ РУХИВІ ЗАХИЩАЮТЬ ОСВІТІНІ ПРАВА ЛЮДИНИ

Київ. — Молодий Рух України зібрав у різних областях і передав Уряду перші три тисячі підписів на захист освіти та прав людини. Акцію Молодого Руху "Конституція. Свобода, Освіта" молоді рухівці зорганізували з метою домогтися погашення заборгованості з виплати зарплати і стипендій, та скасування вимоги обов'язкової приписки. Наприкінці минулого року Молодий Рух провів низку пікетів та демонстрацій у різних містах України. "Наші вимоги не виконуються, тому ми продовжимо протести проти урядової політики щодо освіти і прав людини", — зазначили на зустрічі з представниками преси голова Молодого Руху Вислав Кириленко.

ВЛАДУ ЗВИНУВАЮТЬ У БЛЮКВАННІ РОЗВИТКУ ФАРМЕРСТВА

ПОЛТАВА. — Заступник голови обласної організації Руху Олександр Келім на звітно-виборчій конференції Полтавської районної асоціації фармерів звинуватив місцеву владу в тому, що вона "последовно блокує земельну реформу та розвиток фермерства на Полтавщині". Збори ухвалили звернення до керівників України і області з вимогою виплатити колгоспникам державний борг та розподілити землю. Учасники конференції звертають увагу керівників України на той факт, що держава не виплатила їм зароблені гроші, а тоді ще їй стягає з фермерів помісячні 0,3 відсотка за невчасно сплачені податки. Невдоволення гололовою політикою фармерів став фармер Іван Корнієнко.

ПРЕЗІДЕНТ ОБГОВОРІВ КОСМІЧНІ ПРОГРАМИ

Київ. — Президент Леонід Кучма і голова Національної космічної агенції України Олександр Негода обговорили на своїй зустрічі 12-го лютого участь держави в між-

народних космічних програмах. Президент поінформовано про хід підготовки до запуску космічного українсько-російського супутника "Океан". Обговорено стан готовності до польоту, також цього року, на американському космічному кораблі першого українського астронавта. Йшла мова і про запуск космічної ракети-носія "Дніпро", базовою якої є міжконтинентальна балістична ракета "СС-18", яка підлягає ліквідації у відповідності з договором про скорочення стратегічної наступальної зброї. Учасники зустрічі обговорили питання, пов'язані з міжнародними проєктами у рамках Центрально-європейської ініціативи. Л. Кучма дав вказівку Кабінету Міністрів підготувати відповідні постанови.

ПІДПРИЄМЦІ ЗАХОДУ І СХОДУ ОБГОВОРІЛИ СПІВПРАЦЮ

Київ. — Налагодили особистих контактів між підприємцями малого і середнього бізнесу Заходу і Сходу полтавчанина сприяли міжнародна ділова зустріч "Ми хочемо розвинути економічне співробітництво з Україною", яка відбулася 12-го лютого в Київському будинку Федеративної Проєкції. Представники ділових кіл Білорусі, Великої Британії, Канади, Росії, ЗСА та інших країн голівну увагу приділили впорядкуванню і поширенню міжнародної і внутрішньодержавної співпраці у сфері малого та середнього підприємництва, а також за початкування довготермінових фінансових програм, створення належного інвестиційного клімату для успішного проведення наступних етапів приватизації в Україні.

ВНУТРІШНЯ ДЕРЖАВНА ПОЗИКА 1997 РОКУ

Київ. — З метою використання вілних грошей громадян в якості інвестицій Уряд України схвалив постанову про випуск цінних паперів державної ощадної позики 1997 року. Цінні папери передбачається випустити 2-го квітня 1997 року загальною обсягом 50 млн. гривень. Термін погашення — шість місяців, одна рік і два роки з виплатою доходу, згідно з індексом споживчих цін, збільшеного на один відсоток річних. Погашення і виплата доходу здійснюється у валюті України. Власники облігацій можуть бути фізичні та юридичні особи, як резиденти, так і нерезиденти. Під час погашення власники цінних паперів відшкодують номінальну вартість їх та відсотковий дохід за останнім купоном.

ГОТУЮТЬСЯ ДО ЯРМАКУ

КИЇВ. — Кабінет Міністрів України видав постанову про участь українських підприємств у 50 міжнародному ярмарку в Ганновері 14-19-го квітня 1997 року. Створено організаційний комітет на чолі з заступником міністра економіки Леонідом Мініном. Міністерство економіки і державним адміністраціям доручено протягом місяця подати перелік підприємств, які візьмуть участь у ярмарку. Постанова передбачає і заходи щодо фінансування і повернення витрат, пов'язаних з підготовкою та участю підприємств у ярмарку.

НОВА СИСТЕМА БЕЗГОТІВКОВИХ РОЗРАХУНКІВ

КИЇВ. — Тут в Українському Домі відбулася пресова конференція з участю учасників виставки сучасних банкових технологій "Банк-сподар-97". Генеральний директор українсько-німецької компанії "АВАН" Азар Тахір розповів, що компанія представила розробку, яка принісши нову систему безготівкових розрахунків. Заснована на засадах NandKey, тобто біометричної ідентифікації особистості та авторизації клієнтів у місцях розрахунків, нова розрахункова система не потребує видатків на виготовлення кредитних карток і чеків. Крім того, вона є на сьогодні найбільш безпечною в світі системою безготівкових розрахунків.

Молодь України висловлює думку

Київ. — Міністерство України у Справах Сім'ї та Молоді підготувало довідкові матеріали з питань вивчення вимог державної молодіжної політики. У цих матеріалах, між іншим, міністерство дає вислід соціологічного дослідження.

У розділі "Молоді і політика" молоді люди віком від 18 до 28 років на запитання: "Які заходи, на вашу думку, треба вжити, щоб змінити стан справ у нашому суспільстві на краще?" опитувані відповіли таким чином: треба перевернути Прези-

дента України — 18 відсотків; позбутися останнього президентства — 4 відс.; перевернути Верховну Раду України — 22 відс.; сформувати новий Уряд — 19 відс.; повернутися до соціалістичного управління і планування економіки — 4 відс.

Найбільше визнання з посеред політичних партій і організацій мають: Демократична Партія України — 30 відс., Партія Економічного Відродження — 6 відс., Народний Рух України та Партія Праці — по 5 відсотків.

В Україні відкрито першу катедру публічних зв'язків

Київ. — "Паблік Рілейшенс" — сучасна і перспективна професія", — таку назву, як повідомляла пресою агенція УНІАР, мало відкриття першої в Україні катедри публічних зв'язків, яка відбулася 11-го лютого в Київському Державному Інституті Культури. Презентацію вели ректор інституту Михайло Поплавський та завідувач новою катедрою Володимир Мойсєєв.

"Фахівців цієї галузі тепер недостатньо для формування позитивної політичної думки про Україну", — сказав М. Поплавський. — Саме тому на катедрі тепер навчається 72 студенти, але

треба зазначити, що навчання тут тільки на комерційній основі. На заочній формі навчання, до речі, навчаються працівники Фонду Державного Майна, Міністерства Закордонних Справ України та комерційних структур".

Викладачі на катедрі — це журналісти з університетів та інші фахівці цієї нової для України справи; сьогодні студенти можуть користуватися перекладами підручників, але готуються також українськими монографіями.

На основі катедри створюється Центр "Паблік Рілейшенс", який виконуватиме практичну працю за замовленнями.

Встановлено летунське сполучення між Одесою і Кишиневом

Одеса. — Згідно з повідомленням УНІАР, в Україні відкрито регулярне повітряне сполучення між Одесою і столицією Молдови Кишиневом. З цієї нагоди представники Одеської та Молдавської авіакомпаній підписали

домовленню про співпрацю. Організатором летунського мосту з українського боку — приватна Одеська авіакомпанія "Таврія". Рейси в Кишинів і назад в Одесу здійснюються щоденно на зручних літаках Як-40.

Авіапасажирів з Молдови мають можливість дістатися через транспортний морський коридор з Одеси в країни Середземномор'я і Закавказзя, а далі — в країни Середньої Азії, Туреччину, Ірак та Іран.

У Швеції створено групу друзів і співпраці з Україною

Стокгольм. — 11-го лютого в парламенті Швеції відбулися засідання групи друзів та співпраці з Україною.

На запрошення шведських парламентаристів у засіданні взяли участь народний депутат України, керівник групи парламентаристів Верховної Ради України зі зв'язків з Швецією Микола Жулинський, амбасадор України в Швеції Костянтин Масик, співпрацівники української амбасди, перший амбасадор Швеції в Україні Мартін Гальквіст.

За ході засідання було констатовано значний про-

рес в розвитку українсько-шведських між-парламентарних взаємин, який є останнім часом, а також визначені шляхи їх подальшої активізації та розглянуті конкретні проєкти співпраці між парламентами двох країн.

Вітаючи створення згаданої групи, М. Жулинський зазначив, що протягом останнього часу значно почастилися зустрічі парламентаристів обидвох країн під час міжнародних парламентських зустрічей Рад Європи та ОБСЄ. Шведським парламентаріям передано офіційне запрошення відвідати Україну.

ДЕПУТАТИ УКРАЇНИ ПРОВЕЛИ ДЕНЬ УРЯДУ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 12-го лютого, Верховна Рада України заохувала звіти деяких урядовців, доповнила порядок денний, висіли на розгляд питання про відновлення депутатської недоторканості Юхима Звягільського та проєкт про ратифікацію угоди між Україною і Росією щодо зовнішніх боргів і "вирішення" з-під впливу колишнього голови ССРСР. Крім того, голова парламенту Олександр Мороз запропонував кандидатуру до Конституційного суду від Верховної Ради — соціаліста Сергія Сінченка і депутата від групи "Реформи" Віктора Шиньки.

Після доповідей міністра фінансів Валентина Короньського про ефективність використання закордонних кредитів та міністра в справах сім'ї і

молоді Сузана Станік, зі співвідповідно виступили також голова парламентської Комісії з питань молоді і спорту, депутат від фракції комуністів Олександр Яковенко.

В ході обговорення слова пропосив депутат Борис Олійник, який сказав, що Україна котиється в прірву й запропонував "вирішення" з-під впливу Міжнародного валютного фонду, "вести надзвичайний стан в економіці та притягти до відповідальності всіх, хто довів до такого стану одну з найбагатших країн в Європі".

Верховна Рада ухвалила постанову про необхідність забезпечення відповідними механізмами програми розвитку молоді та визначення джерел фінансування

(Закінчення на стор. 3)

ФДМУ провів роз'яснювальну акцію

Київ. — Як повідомляла УНІАР, Фонд Державного Майна України з 25-го січня до 5-го лютого провів роз'яснювальну акцію з питань приватизації, на основі пересування культурно-освітнього центру "Молоді України".

Акція пройшла в населених пунктах Кіровоградської, Херсонської та Миколаївської областей. Під час зустрічей з насе-

ленням було розповсюджено безкоштовно понад 3,000 чистих газети "Вісті приватизації" та кишенькові книжечки "Про приватизацію".

Акція ФДМУ була висвітлена в місцевих засобах масової інформації згаданих областей. На думку працівників фонду, вона дала додатковий поштовх для подальшого розвитку приватизації в Україні.

В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДУ, 12-ГО ЛЮТОГО, американські офіційні чинники повідомили, що тепер Уряд ЗСА значно збільшив допомогу пресі, радіостанціям і профспілкам опозиції до сербського президента Слободана Мілошевича. Хоч фонди призначені для цього вносять у 1997 році понад 2 млн. дол., то є п'ять разів більше як у 1996 році. Така щедра зміна зі сторони американського Уряду є прямим наслідком продемонстративних демонстрацій у Београді та інших містах Сербії проти авторитарного правління президента С. Мілошевича. Це також вказує і на зміну американської політики щодо С. Мілошевича, котрий був коначним у процесі мирного договору у Дейтоні в грудні 1995 року, яким припинено війну в Боснії, але тепер він вже не є коначним для стабільності у Боснії.

У СВІТІ

НАМАГАЮТЬСЯ ЗУПИНИТИ можливий розлом зі ЗСА, котрий загрожуватиме майбутності Світової торговельної організації, Європа у середу, 13-го лютого, вирішила відсутності свій судовий виклик щодо американських санкцій проти компанії, котрі торгують з Кубою. Європейські офіційні чинники сподіваються дійти до компромісу з верненням до згаданої організації, котру створено тому два роки для пологодження міжнародних торговельних непорозумінь, щоб на тиждень відсутності іменований судейської лави, котра мала б вирішити легальність американського закону Гелмса-Бритона, котрий карає неамериканські компанії, що торгують з Кубою. Європа уважає це нелегальним намаганням примусити Канаду, Мексико і Європу підтримати намагання Америки ізолювати Кастрі.

ДЕНЬ ПРЕЗИДЕНТА

З уваги на свято Дня Президента, у п'онеділок, 17-го лютого, Головна Канцелярія УНІОСКОУ в Б-во "Свобода" будуть закриті. На наступне чотири "Свободи" друкуватиметься в вихіднок, 18-го лютого, з датою середи. — Реда

ДРУГА З ЧЕРГ НАЙБІЛЬША американська летунська лінія „Американ Ейрлайнс“, а зокрема професія пілотів, не маючи успіхів у переговорах з керівництвом компанії, вирішили розпочати страйк у ранніх годинах суботи, 15-го лютого. З цього приводу анулювано майже всі літи, котрі мали мати свій початок у п'ятницю вечером. Президент Білл Клінтон звернувся до обох сторін, щоб не допустили до страйку та мирним шляхом переговорів вирішити свої розбіжності. Страйк цієї летунської лінії приніс великі економічні втрати не тільки для згаданої лінії, але для багатьох інших, праця яких уразилася від полетів літаків. Ще страйк не почався, а вже летунська лінія понесла втрати, бо деякі підприємства перенесли до інших ліній, щоб на випадок страйку не зазнали конечних достав.

СПРОБА СХВАЛИТИ ЧІТКО означену кількість каденцій служби для членів Конгресу зачала минулої середи, 12-го лютого, шлювотного розгону. Пропозиція винести поправку до Конституції в цій справі у Палаті Репрезентативів набрала менше голосів, як мала тому два роки, коли цю справу порушувало вперше, а її можливість у Сенаті завжди була мінімальними. Голосування 217 до 211 не тільки не досягнуло потрібних двох-третей голосів, але й було на 10 менше як тому два роки. Отже покінь ця справа лишається не вирішеною аж до наступного нового Конгресу.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА БІЛЛА КЛІНТОНА у середу, 12-го лютого, повідомив, що дозволив американським організаціям інформації відкрити свої бюра в Кубі, вперше за 30 років, сподіваючись, що присутність закордонних журналістів посилисть політичний і дипломатичний тиск на комуністичний уряд Фіделя Кастро. Спеціальні дозволи видано 10 американським організаціям інформації, однією покінь Куба дала згоду тільки на присутність однієї такої організації — кабелів телевізійної мережі Сі-Ен-Ен.

ПОДІЇ, КОТРИ ОСТАНИМ ЧАСОМ мають місце в Туреччині, починають турбувати тих турецьких громадян, які уважають, що Туреччина, незважаючи на переконання її теперішнього ісламського прем'єр-міністра, повинна залишити світське демократію. Невдачі прояви деяких угруповань ісламських фундаменталістів з промованих запрошених офіційних чинників іранської амбасди в Туреччині та їхніми закликами підтримувати Коранові відповісти поважно занепокоїли деякі кола турецької громадськості. Командування збройних сил країни, котрі уважає, що саме військи від 1923 року було сторожем світської демократії їхньої держави виступило на вулиці Анкари — столиці Туреччини з танками, щоб дати всім до зрозуміння, що їм починає бути забагато всіх тих фанатичних релігійних закликів.

Північнокорейський...

(Закінчення зі стор. 1)

ки політики не розв'язують цього питання.

Уряд Південної Кореї планує звернутися до уряду Китаю про дозвіл на виліт з Пекіну Я. Й. Гван-ча. Міністер закордонних справ Південної Кореї Ю Чон Ган іде до Гонг Конгу де має зустрітись з міні-

стром закордонних справ Китаю Ян Кіченю, щоб цю справу дипломатично поладити.

Аналітики не можуть збагнути, що є причиною такого кроку зі сторони цього значного державно-го уряду Північної Кореї. Обидва віткати у Північній Кореї залишили жінку і по четвергої, але й доля незваді коли батьки стали вітканями.

У гостинній оселі...

(Закінчення зі стор. 2)

приватних осіб — краї, де виступала Крушельницька, заборону вилітати за кордон і так існує... Та допитливий дослідник М. Головацького не зневірився, „зносив“ усі переслідування і перепони. Приспівали, серйозний науковець формував їх у невідомі видання. Органічно оповідав у спогади М. Головацького **сонет української опери**, Степан Степан, який виконав арії з опер Генделя і Моцарта, Лисенка та Данихевича, пісні з репертуару С. Крушельницької — „Діброва зелена“ (обробка Скорока), „Чорна рілля ізорана“ (обробка Людкєвич), „Родимий краю“ (обробка Матюка).

Сенсаційною подією не тільки музею і Львова, а всієї України став факт прибуття неозброєної реліквії — фортеп'яну Модеста Менішківського. Акція відбулась у рамках заходів з повернення культурних цінностей в Україну при допомозі і підтримці голови української громади в Швеції Богдана Залуги. Усі видатки взяла на себе шведська сторона.

На цьому інструменті кращої у світі фірми „Бек-файн“ грав співак, готуючись до виступу у стоцьомийській опері, концертів. Інструмент дотепер знаходився у стоцьомийському домі Менішківських, де живе вуй славетного співака Ганс, інженер за фахом. Зі свого доброго волі Ганс Менішківський привіз фортеп'яну діда. Він дав їй йому у спадок. Це перші відвідини України наслідком М. Менішківського. Побувавши у родинному селі діда, Новосітці, похилившись на могилу своїх предків у Східнонечах (Львівщина), від'їжджав щасливим. Тепер, заповнивши Ганс його діду сину і донька знімають по Україну більше, бо він розповів їм про квітучу землю своїх предків, її широкі луки, високу культуру.

Коли б не завіват у музеї, розчарованим не вийде. Його працівники, особливо директор Галина Тихобавка та її заступник Ірина Лудкєвич, роблять все, щоб поповнювати знання відвідувачів оселі славетної Солюмі Крушельницької.

Собор Зарваницької Матері Божої

Наша подільська святиня, про яку сьогодні знають не тільки в Україні, але й в інших країнах, має своє давнє і славу старину. Старіший архівний документ свідчить про те, що Зарваниця існувала аж у XII столітті.

Ак готується старовинне подання, після знищення монголо-татарами Києва у 1240 році, тут появилася ікона монахоів, які з іконою стили дбалися на Чудотворній. А на місці появи ікони витиснуто дерев'яно

Нараз ікона чудотворним способом допомагає своєму народові та окремим людям, захищає ворожі напади, а вода із цілющого джерела злилася калі і хворих.

З нагоди 400-літнього ювілею Берестейської війни тут, над джерелом, буде споруджено величавий храм — собор Зарваницької Матері Божої. Врештеш, за зпаси Божої, завдяки нашим гарним молитвам, шведським посланням у нас, кому не байдуже доля не тільки вірних Галичан, але й усього українського народу, зокрема його духовного і національного відродження, завдяки подивляючійся праці архітекторів, будівельників, вірних промислу чл. і союзнаїні Бачи нової святині величаво підніметься над Зарваницею.

У цій відважній ділі нас усіх час, коли, по суті, випробовується твердість нашої віри, знається різними, нашої християнської і національної свідомості, зрештою, стримує пробу такі притаманні кожному українцеві, кожному християнину чесноти, як любов, милосердя, жертвенність, ми звертаємося до Владик, отців, керівників великих і малих підприємств, установ та організацій, до тебе, чл. цієї української нації, до державних, до студентів, усіх вірних, що розкидані по різних частинах дисперсії, просямо організувати фір у оповіді, парадів, на під-приємства, в організації, у селі і містах для відбудови духовного центру в Зарваниці.

Ми віримо і мовимося за те, що у кожного з нас пробудяться ті високі моральні почуття, закладені Всевишнім у нашою створі і всі, як один, не будемо свідками до цієї всевишньої справи.

Звернення в справі бурної собору Зарваницької Матері Божої підписали: блаженний Патріарх Микрослава Іван Кардинал Любичівський, Корній Пасічний — Єпископ Саскатуна, Іван Хома — Рим, Любомир Гузар — Екзарх Київський, Михайл Копун — Єпископ Зборівський, Павло Василік — Єпископ Коломийський, Михайло Сабига — Єпископ Тернопільський, Миколай Кушнік — Єпископ Англійський, Михайл Гринчишин — Єпископ Франції, Іван Мартин — Єпископ Закарпаття, Петро Стажок — Єпископ Австралії, Роберт Москаль — Єпископ Паризький, Теодор Миколайчук — Польща, Михайл Бадель — Митрополит Вінніпегу, Володимир Паска — Помічник Філадельфії, Ізидор Борщевський — Єпископ Торонто, Стефан Сіула — Митрополит Філадельфії, Іван Мартиняк — Митрополит Польщі, Сергій Кірич — Єпископ Бразилії, Михайл Віт — Єпископ Чикаго, Северіян Якимич — Єпископ Но-Вестмінстер, Б. К. Василь Лостен — Єпископ Стамбула, Роман Данилюк — Адміністратор Торонто.

Ми відібрали конта в „Самомомочі“ в Нью-Йорку та Чикаго. В Нью-Йорку — Self-Reliance (N. Y.), 108 Second Ave., New York, N. Y. 12446-0231, число конта 22518-000. В Чикаго Self-Reliance Credit Union, 2351 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60609, число конта 1-953-000. Нашою проханням виступати на Собор Зарваницької Матері Божої, По інформації просямо звертатися до комітету — 15 St. Olga St., Hamilton, Ont., L8L 6R3 Canada; тел.: (905)545-2914, fax (905)547-4500.

о. митрополит Роман Гавришчак
член будівничого комітету

Депутати України...

(Закінчення зі стор. 1)

програми. Президентіві рекомендовано відновити діяльність Національної ради з питань молоді.

Серед парламентаристів розповсюджено текст заяви Центральної виборчої комісії з виборів до Верховної Ради України. Заява є відгуком на виступ депутата Петра Шейка на сесії парламенту 4-го лютого. Депутат звинувачує Центральну виборчу комісію у необгрунтованому зупинненні процесу відклякання депутата Івана Симоненка, а

також у призначенні виборів у 70 округів Волинської області замість виступу Антона Бутейка.

Голова Центральної виборчої комісії Іван Сємш в поширеній заяві твердить, що Центральна виборча комісія діяла згідно з чинним законом.

Школа для глухих у Теревовлі

У княжому місті Теревовлі, що лежить на південні від Тернополя, знаходиться спеціальна школа-інтернат для глухих дітей, яка, так само як і усі інші школи в Україні, не є належно забезпечена необхідними навчальними засобами. В часі моїх відвідів Вищої Учильниці Культури в Теревовлі літо 1994 року, до мене звернувшись представники школи, щоб їм якось допомогти необхідними інструментами. Я пообіцяв зробити все, що в мій силі, і, повернувшись до Канади, звернувся до Canadian Hearing Society Foundation, яка організує фонди на допомогу глухим (а є постійним жертводавцем в ту ціль), чи не могли б вони допомогти школі для глухих у Теревовлі. Вкороті я дістав від них відповідь, що це належить до діяльності Канадської міжнародної служби для глухих, щоб я звернувся до її голови Гордона Керра в Торонто.

Не гаючи часу, я так і зробив. І Г. Керр сказав мені, що вони вже дають допомогу одній школі для глухих, але то не в Теревовлі, але пообіцяв і тут дечим допомогти. Але, щоб допомогти, — говорив він, — ми мусимо знати, чого їм найбільше потрібно. На мій подвійний запит до дирекції школи я дістав лікарські аудіограми для трьох дітей, які зразу ж такі престали Г.

Керрові і, заки я від'їхав до України весною 1996 року, він доставив мені три пари слухових апаратів для згаданих трьох дітей та один для вжитку учителя у класі для глухих і заявив, щоб дирекція школи подала від себе, чого їй потрібно.

Я теж все переказав директорові школи Й. Качанові і він пообіцяв подати мені відповідні запозичення. І дійсно, у скорому часі він прислав мені аудіограми для 63 дітей, які я переслав до Г. Керра. Кількість аудіограмів зааскоричла спершу мене, а потім і Г. Керра, бо він мав на увазі потреби школи на допомогу глухим і дітей, які у Теревовлі є коло сотні. Г. Керр повідомив мене про те і заявив, що він довідається, чи це буде можливо до здійснення. По якомусь часі він знову подіслав до мене, кажучи, що він може потрібні аудіограми дістати по 50 дол. кожний, але його організації не є готова оплатити всі ті кошти і тому просив, щоб і українська громада взяла в тій акції активну участь, складаючи фонди прийнятні на частину слухових апаратів.

Щоб це прохання задовольнити, я звертаюся до людей доброї волі з проханням від батьків, дирекції школи та Міжнародної служби для глухих з пропозицією: з віднятих Богів, що ваші діти і вунки здорові і не потребують слухових апаратів, жертвуйте від них, що менше щасливий від вас і ваших рідних.

Пожертви можна слати на: Ukrainian World Foundation, 2118-A Bloor St. W., Toronto, Ontario, Canada M6S 1M6, з допискою „Теревовлі“ або „На школу в Теревовлі“.

Василь Верига

Український Товариський Клуб у Сан Ситі

У центральній частині стеути Аризони, недалеко метрополі Фініксу, існує містечко під назвою Сан Ситі, призначене для спокійного життя людей старших віком. Кожна дільниця містечка має свої питоми центри: аудиторії, зразково влаштовані бібліотеки, корти для тенісу, голфові площі, круглі, приміщення для фізкультури, басейни тощо. Атракційо міста є штучно збудований гарний парк з озерами, де плекають рибу, і великий став для ловлі риби та поїздок локами.

Бюджет Управління міста невеликий, помагають добровільці. Податки також невеликі, бо немає шкіл. У Сан Ситі, в якому розкинуто ростуть цитрусові дерева, пальми, тропічні рослини, гарно квітучі кущі, поселились також українці.

У 1983 році, за ініціативою В. Дешика, його друзини Тілі, приятелів дружина Левинського, о. М. Олешка, М. Лозинського, С. Поповича постало товариство під назвою Український Американський Товариський Клуб. Від того часу товариство діє і по змоги виконувати свої завдання. У кожному третю сесію місяця відбуваються збори членів. Відбуваються доповіді, дискусії на актуальні теми, корисні поради, висвітлюють

фільми, касети з українською тематикою. Товариство відзначає церковні і національні свята, влаштовує фестивалі, прогулянки. Після чорнобильської катастрофи Управа товариства ринула кожного року давати допомогу жертвам Чорнобиля. У 1993 році відійшов у вічність довголітній голова товариства В. Дешик. Товариство продовжує працювати. На внесок голови В. Дешика перший фєстин кожного року присвячений пам'яті В. Дешика, а Управа призначає дохід на фонд жертвам Чорно-

биля. Тілі Дешик, почесана головою, опікується фондом. Члени помагають. Товариство нараховує понад 80 членів.

Сьогодні обов'язки голови виконує В. Фостяк; В. Гресько — заступник; В. Фен — секретар; М. Лозинський — касир. Члени Управи працюють дружно, помагають голові у його жертвенній праці, щоб доказом є поважне число членів. Бажаємо товариству всього доброго, найкращих успіхів у його праці в майбутньому.

Я. Я.

У ЧОТИРНАДЦЯТИ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого незабутнього, найдорожчого
МУЖА І БАТЬКА

бл. п.
проф. д-ра
МИКОЛИ-ЛЮЛЯШКА
ДОБЕРЧАКА

бувають відправлені у віаторок 18-го лютого 1997 р.

СЛУЖБИ БОЖІ

В глобальному смутку
дружина — МАРТА
діти — ТЕТЯНА І ВСЕВОЛОД

У СОРОВОКІЙ ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
МОЄЇ ДОНІ

СВ. П.
МАРТУСИ АННИ ПРОЦІНСЬКОЇ
ОЛЯННЕРІ

Сторкатна подяка із глибини наших зболівих сердець родині, приятелям і знайомим та приятелям американцям з Ричмондом, Лебаном, Пенсугу, Вірджині за участь у Св. Літургії, поминах, квітах, помертві на Церкву св. Трійці в Сівер Спрінг, на Чорнобиль та приготуванням трини з таким телом та любов'ю.

Хай Всевишній благословить ваші діла!

Вдальці:
члени — ВЕРАТИ
діти — ДАНИЛО
мама — МІЦІ
брати — ЕМІЛІЯ ПРОЦІНСЬКА
ІГОР ПРОЦІНСЬКИЙ з родиною
ОЛЕГ ПРОЦІНСЬКИЙ з родиною

Св. Літургія буде відправлена 21-го лютого (п'ятниця)
1997 р. о год. 7:30 веч. у церкві св. Трійці
16631 New Hampshire Ave., Silver Spring, Md.
Тел.: (301) 989-3318

ПОДЯКА

З волі Всевишнього 10-го серпня 1996 р. відійшла у вічність наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА, БАБЦЯ, СЕСТРА І ТЕТА

бл. п.

ЛЮБОМИРА ДАРМОГРАЙ
з дому ГАРАСИМІВ

Цією дорогою складаємо щирю подяку родині, приятелям, знайомим та членам 1-го Відділу США, що брали участь в похоронних відправах та відправляли покінь на вічний спочин.

Щира подяка Всес. о. Лаврентію Лавринюку із церкви св. Юра в Нью-Йорку за відправлення Панахиди у похоронних заведеннях. Окремим чином Св. Літургії і прощальне слово у день похорону.

Дякуємо Всес. о. Іванові Sculler за надбродні відправи. Середина подяка голові 1-го Відділу США Ліді Магун за прощальні слова в пам'яті покійної.

Рішучо безмежно вдячні приятелям Ліді Бенедюк за сердечну заадуку по кінь.

Всім тим, які прекрасними квітами попросили покінь на вічний спочин, наша щира подяка. Дуже дякуємо всім, хто зложив похорони на Служби Божі та добродійні цілі в пам'яті покійної.

Дякуємо Ліді Магун і Стефі Гумек за переведення збір-ки: На Служби Божі. На квіти. На Будівельний Фонд Українського Музею. На Фонд Чорнобиля.

Нехай Всевишній нагородить вас сторицею!

Муж — ЯРОСЛАВ з родиною

На Служби Божі:

Марія Фідерко (2), Надя Кулинич, Александер і Марія Мотиль, Дарія Чижик, Любомир і Стефанія Гумек, Рома Чижик-Rooney, Данило і Анна Мадараш, Міло Стренська, Осипа Івахів, Микола, Галі і Богдан Говосюк, Василь і Дарія Мури, Марія Клиничко, Володимир і Софія Костюк, Марія Михайлів, Люба і Микола Галі, Марія Абрамук, Марія Касиль, Галі Мірещі, Margaret Sagar, Annie and Henry LeCoe, Catherine LeCoe, Ida Ballerini, Андрій Бідлі і Лада Галі, Peggy Jennings & Family, Catherine Wynn, Nickiewicz Family, Mr. & Mrs. M. LaSorsa, Daddiego & Cilia Families, Michael & Carol Vallone, Ellen & Thomas Rooney, Lucy & Pat Patinella & Ann T. Tom Dorstone, Elizabeth Kattan & Tom McMonow, Charlotte Wax, Іванна Elizabet

На квіти:

Родина Дзядів, Михайло і Лідія Бенедюк, Анна і Юрко Юрчиш, Олег і Оксана Дзядів, Аня Гавришук, Галина і Лідія Мотиль, Дарія Чижик, Рома Чижик-Rooney з родиною, Маруся і Дмитро Мулик з родиною, Оля Подушеска, Андрій, Христия і Лєся Данилюк, Нестор, Марія і Микола Матішук, Люба Козак з родиною, Стефанія Гадченко, Warwick Baker O'Neill, George Little Mosher, Andy Mosher, Wendy Owen, Peter Stratis, LeCoe Family, Miller Family, Piscitelli Family, Lisa and Mark Prechtel and Barbara Cartolano, Missi and Iddy

de Quesada, Nancy and Duncan McCuaig, C.S.D. Richmond, Pan Firenshteyn.

На Український Музей в Нью-Йорку:

по 250 дол. William E. Little and Family, George Little Management
по 100 1-ий Відділ США, Ярослав Дармограй, Марта Дармограй, Андрій і Регіна Дармограй, Христия Дармограй, Петро і Людмила Дармограй, Михайло і Лідія Бенедюк.
по 50 Дарія Чижик і Рома, Андрій і Христия Данилюк, Володимир і Лідія Магун, Любомир і Стефанія Гумек.
по 30 Александер і Марія Мотиль, Микола і Зірка Галі, Юрій і Анна Юрчиш.
по 25 Ігор і Люба Дзядів, Дарія Данилюк, Оля Подушеска, Микола і Галі Говосюк, Оріс і Лєся Салік, Христия і Ігор Салік-Шабовський, Анна Натаніа, Лєся Микитич, Оля Зазуля, Василь і Анна Серант, Марія Федірко, Лєля Некіш, Маріяна Задосна.
по 20 Розалія Стадник, Анна Кушнірчук, Стефанія Семук, Стефан і Анна Секрета, Параскевія Сирко, Марія Качунь.
по 10

Разом: \$1,855.00

На Фонд Чорнобиля:

по 200 дол. Ярослав Дармограй, Христия Дармограй, Андрій і Регіна Дармограй, Рома Чижик-Rooney, Дарія Чижик, Маруся і Дмитро Мулик;
по 100 Григорій і Поліна Крамаренко;
по 50 Joseph Sun, Андрій Бідлі, Орест Дзядів, Андрій і Юлія Мотиль, Зенон і Ірина Івахів, Галі і Лєся Мотиль;
по 40 NYU Medical Center;
по 30 Юрій і Марія Гіат;
по 25 Василь і Анна Серант, Ірина Буранок, Стефанія Штомиль, Марія і Василь Головинський, Люба Михайлів, Марія Касиль, Яна Савицька, Стефанія Гадченко, Лєся Микитич, Люба Ярема, Маріяна Задосна, Анна Кадилік, Романна Раковська.
по 10 Володимир і Софія Костюк, Міра Мандзюк, Михайліна Баран, Іванна Жовнір, Мірослав Малинчук, Дарія Мура, Софія Вашич, Лідія Черник;
по 5 Розалія Стадник, Анна Кушнірчук, Юлія Фолосин, Анна Данилюк, Сава Гаряда.
Разом: \$1,615.00

РЕГІОНАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ЗІБКИ ФОНДІВ

на
Український Музей в Нью Джерзі

— запрошує —

вас на зустріч з

архитектором

ЮРІЄМ САВИЦЬКИМ

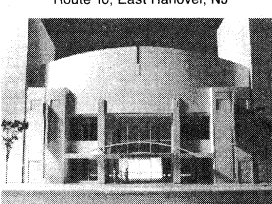
в справі планування приміщення
Українського Музею в майбутньому.

Неділя 9-го березня 1997 р.

о год. 2:00 по пол.

Ramada Inn

Route 10, East Hanover, NJ



УКРАЇНСЬКА ВИШИВКА

АЛЬБОМ

Автор тексту та упорядник
Тетяна Кара-Васильєва.
Художник Майя Єсзулєва.
Київ „Мистецтво“, 1993, стр. 263.
Тверда обкладинка, ціна 32.00 дол.
Можна надіслати у кінтати Свободи.
Можливо: стелі Нью Джерзі зображення
дизайну: до ціни 6%, прощального подяку.

Заощадіть собі труду і часу шукати за відповідними подарунками. Передплатіть рідним або знайомим „Свободу“ чи „Український тижневик“.

